

cer agrupaciones muy extensas. Hizo luego un balance de necesidades detectadas, tanto en las lenguas aisladas como en las familias lingüísticas que existen en Colombia, concluyendo que las recomendaciones de este seminario no sólo son marco de referencia para el estudio preliminar del Atlas Etnolingüístico Colombiano, sino para el planteamiento de la política educativa que adelanta el Ministerio de Educación, y para el Comité Nacional de Lingüística Aborigen, los cuales deberán establecer prioridades de investigación y acción lingüística en los territorios y comunidades indígenas.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ DE MONTES  
Coordinadora del Estudio Preliminar  
del Atlas Etnolingüístico Colombiano.

Instituto Caro y Cuervo.

## COLOQUIO SOBRE LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA

Entre los días 21 y 25 de marzo de 1988 se realizó en la sede del Instituto Caro y Cuervo en Yerbabuena el Primer Coloquio sobre Lexicografía del Español de América.

El encuentro fue auspiciado por el Instituto Caro y Cuervo, la Universidad de Augsburgo, el Instituto Goethe y la Sociedad Alemana de Investigación.

Participaron científicos lingüistas, cuya especialidad es la investigación del léxico de los países hispanoamericanos: Ursula Köhl de Mones (Uruguay), Vitalina Páez (Paraguay), Carlos Coello Villa (Bolivia), Félix Morales Pettorino (Chile), Jesús Gútemberg Bohórquez (Colombia), Manuel Seco (España), Francisco Petrecca (Argentina), Enrique Carrión (Perú), Fernando Miño-Garcés (Ecuador), Rocío Núñez (Venezuela), José Joaquín Montes (Colombia), María Josefina Tejera (Venezuela), Humberto López Morales (Puerto Rico), Orlando Alba (República Dominicana), Luis Fernando Lara (México), Matías Romero (El Salvador), Víctor Sánchez (Costa Rica).

Cabe destacar la especial tarea de coordinación adelantada por el profesor Günther Haensch, de la Universidad de Augsburgo, al igual que por el profesor Reinhold Werner.

Se hizo un balance sobre la lexicografía hispanoamericana (qué se ha hecho y qué queda por hacer), la situación actual de la lexicografía en el Uruguay, los aportes del guaraní en el léxico español

actual del Paraguay, el panorama de la lexicografía boliviana, el diccionario ejemplificado de chilenismos, qué puede ser un diccionario de americanismos, las abreviaturas, siglas y acrónimos de uso en el español de América, el léxico hispanoamericano en los *Diccionarios de la Academia Española*, el tratamiento de las marcas diatópicas y de la etimología en los diccionarios académicos, la lexicografía peruana contemporánea, la situación lexicográfica en el Ecuador, los cambios de función gramatical en el habla de Venezuela y su tratamiento en un diccionario, la estratificación del léxico del español de Colombia, la frase proverbial, la lexicografía puertorriqueña en el siglo xx, la descripción lexicográfica del español de la República Dominicana, las dificultades del tratamiento del léxico regional en un diccionario, el estado actual de la lexicografía del español del Salvador y el estudio panorámico de la lexicografía costarricense.

La clausura de este importante encuentro de trabajo se cumplió en una recepción ofrecida por el Instituto Caro y Cuervo en la Casa de Cuervo.

### EL TOMO III DEL «DICCIONARIO DE CONSTRUCCIÓN Y RÉGIMEN DE LA LENGUA CASTELLANA»

En el mes de diciembre de 1987 salió de la Imprenta Patriótica del Instituto Caro y Cuervo el fascículo 21 del tomo III del *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, iniciado por Rufino José Cuervo en 1872 y del cual el autor publicó los dos primeros tomos en París: el I (A-B) en 1886 y el II (C-D) en 1893. El Instituto reeditó estos dos primeros volúmenes en Friburgo de Brisgovia, Herder & Co., en 1953 y 1954. Ahora, en 1987 — en Bogotá —, con la aparición del fascículo 21, el Instituto completa y pone en circulación el tomo III del *Diccionario*, que contiene las palabras de la letra E.

Este tomo se ha publicado en fascículos a partir de 1959, según el siguiente detalle:

- Fascículo 1: *ca-empeorar*, 1959, págs. 1-144.
- Fascículo 2: *empezar-émulo*, 1961, Cincuentenario de la muerte de Rufino José Cuervo, págs. 145-200.
- Fascículo 3: *en-encallar*, 1973, págs. 201-272.